

- Šiame vadove pateikiamas gyventojų surašymo klausimų, nuorodų ir atsakymų kategorijų, kurios yra įtrauktos į oficialųjį 2010 m. gyventojų surašymo klausimą, vertimas.
- Šiame vadove susiraskite savo atsakymus, tačiau savo atsakymą į tą patį klausimą pažymėkite savo oficialiame 2010 m. gyventojų surašymo klausimyne.
- Paštu išsiųskite atgal užpildytą 2010 m. gyventojų surašymo klausimą. **NESIŪSKITE** atgal paštu šio kalbinės pagalbos vadovo.

Pradėkite čia

Naudokitės mėlynu arba juodu rašikliu.

Gyventojų surašymu turi būti suskaičiuoti visi asmenys, gyvenantys čia 2010 m. balandžio 1 d.

Prieš atsakydami į 1 klausimą suskaičiuokite žmones, gyvenančius šiame name, bute arba mobilijame namelyje pagal mūsų nurodymus.

- Suskaičiuokite visus žmones, įskaitant kūdikius, kurie gyvena ir miega čia didžiąją dalį laiko.

Gyventojų surašymų biuras taip pat atlieka surašymą įstaigose ir kitose vietose, todėl:

- Neįskaičiuokite jokių asmenų, kurie išvykę gyvena aukštojo mokykloje arba atlieka karinę tarnybą.
- Neįskaičiuokite asmenų, esančių senelių namuose, tardymo izoliatoriuje, kalėjime, įkalinimo įstaigoje ir pan. 2010 m. balandžio 1 d.
- Neįtraukite šių asmenų į savo formą, net jei jie sugrįš čia gyventi, kai išvyks iš aukštosios mokyklos, senelių namų, kariuomenės, kalėjimo ir pan. Antraip jie gali būti įskaičiuoti dukart.

Gyventojų surašymų biuras taip pat privalo suskaičiuoti nuolatinės gyvenamosios vietos neturinčius asmenis, todėl:

- Jei asmuo, neturintis nuolatinės gyvenamosios vietos, yra čia apsistojęs 2010 m. balandžio 1 d., įskaičiuokite šį asmenį. Antraip jo arba jos gali nesuskaičiuoti gyventojų surašymo metu.

1. Kiek žmonių gyveno arba buvo apsistoję šiame name, bute arba mobilijame namelyje 2010 m. balandžio 1 d.?

Žmonių skaičius =

2. Ar 2010 m. balandžio 1 čia buvo apsistoję dar kiek nors žmonių, d., kurių neįtraukėte atsakydami į 1 klausimą?

Pažymėkite visus tinkančius atsakymus.

- Vaikai, - naujagimiai, kūdikiai arba įvaikiai
- Giminaičiai - suaugę vaikai, pusbroliai arba pusseserės, arba Jūsų sutuoktinio giminės
- Negiminaičiai - kambario draugai arba kartu gyvenančios vaikų auklės
- Laikiniai čia gyvenantys žmonės
- Nėra papildomų žmonių

3. Ar šis namas, butas arba mobilusis namelis —

Pažymėkite VIENĄ langelį.

- Nuosavybės teise priklauso Jums arba kitam šio namų ūkio nariui už hipotekinę paskolą įkeitus turtą arba kitokią paskolą? *[traukite nuosavo būsto paskolas.*
- Nuosavybės teise priklauso Jums arba kitam šio namų ūkio nariui be jokių įsipareigojimų (be hipotekinės paskolos arba kitokios paskolos)?
- Išnuomotas?
- Gyvenate nemokėdami nuomos?

4. Koks Jūsų telefono numeris? Mes galime Jums paskambinti, jei nesuprasime atsakymo.

Vietovės kodas + numeris
 - -

Form D-60(Lithuanian) (11-24-2008)

U S C E N S U S B U R E A U

5. Prašome pateikti informaciją apie kiekvieną čia gyvenantį asmenį. Pradėkite nuo čia gyvenančio asmens, kuriam priklauso arba kuris nuomoja šį namą, butą arba mobilųjį namelį. Jei savininkas arba nuomininkas gyvena kitur, pradėkite nuo bet kurio čia gyvenančio suaugusio asmens. Tai bus 1-asis asmuo.

Koks yra 1-ojo asmens vardas ir pavardė? *Spausdintinėmis raidėmis žemiau įrašykite vardą ir pavardę.*

Pavardė
Vardas Viduriniojo vardo pirmoji raidė

6. Kokia yra 1-ojo asmens lytis? Pažymėkite VIENĄ langelį.

Vyras Moteris

7. Koks yra 1-ojo asmens amžius ir kokia yra 1-ojo asmens gimimo data? *Kūdikiams įrašykite 0 metų, jei vaikas jaunesnis nei 1 metų.*

Spausdintiniais skaičiais įrašykite langeliuose.

Amžius 2010 m. balandžio 1 d. Mėnuo Diena Gimimo metai

→ PASTABA: Prašome atsakyti į ABU klausimus – 8 klausimą apie ispanišką kilmę ir 9 klausimą apie rasę. Šiame gyventojų surašyme ispaniška kilmė nelaikoma rase.

8. Ar 1-as asmuo yra kilęs iš ispaniškai kalbančių Lotynų Amerikos šalių, iš Centrinės ir Pietų Amerikos arba Ispanijos?

- Ne, nėra kilęs iš ispaniškai kalbančių Lotynų Amerikos šalių, iš Centrinės ir Pietų Amerikos arba Ispanijos
- Taip, meksikietis, Amerikos meksikietis, meksikiečių kilmės amerikietis
- Taip, puertorikietis
- Taip, kubietis
- Taip, kitos nei ispaniškai kalbančių Lotynų Amerikos šalių, iš Centrinės ir Pietų Amerikos arba Ispanijos kilmės asmuo — *spausdintinėmis raidėmis įrašykite kilmę, pavyzdžiui, argentinietis, kolumbietis, dominikietis, nikaragvietis, salvadorietis, ispanas ir taip toliau.* ↘

9. Kokia yra 1-ojo asmens rasė? Pažymėkite vieną arba daugiau langelių.

- Baltaodis
- Juodaodis, afrikiečių kilmės amerikietis arba juodaodis (negras)
- Amerikos indėnas arba Aliaskos čiabuvis — *Spausdintinėmis raidėmis įrašykite registruotos arba pagrindinės genties pavadinimą.* ↘

- Azijos indas
- Japonas
- Havajietis čiabuvis
- Kinas
- Korėjietis
- Guamietis arba čamoras
- Filipinietis
- Vietnamietis
- Samojetis
- Kitas azijietis — *spausdintomis raidėmis įrašykite rasę, pavyzdžiui, Miao (Hmong), laosietis, tajus, pakistaniečių, kambodžietis ir taip toliau.* ↘
- Kitų Ramiojo vandenyno salų gyventojas — *spausdintomis raidėmis įrašykite rasę, pavyzdžiui, fidžietis, tongietis ir taip toliau.* ↘

Kita rasė — *spausdintinėmis raidėmis įrašykite rasę* ↘

10. Ar 1-asis asmuo kartais gyvena arba apsistoja kitur?

Ne Taip — Pažymėkite visus tinkančius atsakymus.

- Aukštosios mokyklos bendrąbutyje
- Dėl vaiko globos
- Kariuomenėje
- Tardymo izoliatoriuje arba kalėjime
- Sezoninėje arba antrojoje gyvenamojoje vietoje
- Senelių namuose
- Dėl kitos priežasties

→ Jei atsakant į 1 klausimą buvo įskaičiuota daugiau žmonių, tęskite su 2-uoju asmeniu.

1. Spausdintinėmis raidėmis įrašykite 2-6 asmenų pavardes ir vardus

Pavardė

Vardas Viduriniojo
vardo pirmoji raidė

2. Kaip šis asmuo susijęs su 1-uoju asmeniu? Pažymėkite VIENĄ langelį.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Vyras arba žmona | <input type="checkbox"/> Uošvis/šešuras arba uošvė/anyta |
| <input type="checkbox"/> Biologinis sūnus arba dukra | <input type="checkbox"/> Žentas arba marti |
| <input type="checkbox"/> Įvaikis sūnus arba įdukra | <input type="checkbox"/> Kitas giminaitis |
| <input type="checkbox"/> Posūnis arba podukra | <input type="checkbox"/> Nuomojantis kambarį arba gyvenantis bendrabutyje |
| <input type="checkbox"/> Brolis arba sesuo | <input type="checkbox"/> Namų ar buto kaimynas |
| <input type="checkbox"/> Tėvas arba motina | <input type="checkbox"/> Nesantuokinis partneris |
| <input type="checkbox"/> Vaikaitis | <input type="checkbox"/> Kitas negiminaitis |

3. Kokia yra šio asmens lytis? Pažymėkite VIENĄ langelį.

- Vyras Moteris

4. Koks yra 1-ojo asmens amžius ir kokia yra 1-ojo asmens gimimo data?

Kūdikiams įrašykite 0 metų, jei vaikas jaunesnis nei 1 metų.

Spausdintiniais skaičiais įrašykite langeliuose.

Amžius 2010 m. balandžio 1 d. Mėnuo Diena Gimimo metai

→ **PASTABA:** Prašome atsakyti į ABU klausimus – 5 klausimą apie ispanišką kilmę ir 6 klausimą apie rasę. Šiame gyventojų surašyme kilimas iš ispaniškai kalbančių Lotynų Amerikos šalių nelaikomas rase.

5. Ar 1-as asmuo yra kilęs iš ispaniškai kalbančių Lotynų Amerikos šalių, iš Centrinės ir Pietų Amerikos arba Ispanijos?

- Ne, nėra kilęs iš ispaniškai kalbančių Lotynų Amerikos šalių, iš Centrinės ir Pietų Amerikos arba Ispanijos
- Taip, meksikietis, Amerikos meksikietis, meksikiečių kilmės amerikietis
- Taip, puertorikietis
- Taip, kubietis
- Taip, kitos nei ispaniškai kalbančių Lotynų Amerikos šalių, iš Centrinės ir Pietų Amerikos arba Ispanijos kilmės asmuo — spausdintinėmis raidėmis įrašykite kilmę, pavyzdžiui, argentinietis, kolumbietis, dominikietis, nikaragvietis, salvadorietis, ispanas ir taip toliau. ↘

6. Kokia yra 1-ojo asmens rasė? Pažymėkite vieną arba daugiau langelių.

- Baltaodis
- Juodaodis, afrikiečių kilmės amerikietis arba juodaodis (negras)
- Amerikos indėnas arba Aliaskos čiabuvis — Spausdintinėmis raidėmis įrašykite registruotos arba pagrindinės genties pavadinimą. ↘

- | | | |
|---|---------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Azijos indas | <input type="checkbox"/> Japonas | <input type="checkbox"/> Havajietis čiabuvis |
| <input type="checkbox"/> Kinas | <input type="checkbox"/> Korėjietis | <input type="checkbox"/> Guamietis arba čamoras |
| <input type="checkbox"/> Filipinietis | <input type="checkbox"/> Vietnamietis | <input type="checkbox"/> Samojetis |
| <input type="checkbox"/> Kitas azijietis — spausdintomis raidėmis įrašykite rasę, pavyzdžiui, Miao (Hmong), laosietis, tajus, pakistaniecis, kambodžietis ir taip toliau. ↘ | | |
| <input type="checkbox"/> Kitų Ramiojo vandenyno salų gyventojas — spausdintomis raidėmis įrašykite rasę, pavyzdžiui, fidžietis, tongietis ir taip toliau. ↘ | | |

- Kita rasė — spausdintinėmis raidėmis įrašykite rasę ↘

7. Ar 1-asis asmuo kartais gyvena arba apsisoja kitur?

- Ne Taip — Pažymėkite visus tinkančius atsakymus.
- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Aukštosios mokyklos bendrabutyje | <input type="checkbox"/> Dėl vaiko globos |
| <input type="checkbox"/> Kariuomenėje | <input type="checkbox"/> Tardymo izoliatoriuje arba kalėjime |
| <input type="checkbox"/> Sezoninėje arba antrojoje gyvenamojoje vietoje | <input type="checkbox"/> Senelių namuose |
| | <input type="checkbox"/> Dėl kitos priežasties |

→ Jei pirmame lape atsakant į 1 klausimą buvo įskaičiuota daugiau žmonių, tęskite su 3-uoju asmeniu.

Jei nepakanka vietos įrašyti visų asmenų, gyvenančių šiame name arba bute, prašome žemiau išvardinti tuos asmenis. Gyventojų surašymų biuras gali kreiptis į Jus dėl šios informacijos apie šiuos žmones.

7-12 asmenys

Pavardė

Vardas

Viduriniojo vardo pirmoji raidė

Lytis Vyras Moteris

Amžius 2010 m.

Gimimo data

balandžio 1 d.

Mėnuo

Diena

Metai

Ar susijęs su 1-uoju asmeniu? Taip Ne

Daugiau informacijos apie 2010 m. gyventojų surašymą rasite šioje tinklavietėje:
<<http://www.census.gov/2010census>>.

NEPAMIRŠKITE:
Paštu išsiųsti atgal užpildytą oficialųjį 2010 m. gyventojų surašymo klausimyną. NESIŪSKITE atgal paštu šio kalbinės pagalbos vadovo.

DĖKOJAME JUMS.